

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 57 (1970)
Heft: 6: Industriebauten

Artikel: Kehrlichtverbrennungsanlage II Hagenholz, Zürich : Architekten Von Roll und Baerlocher & Unger
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-82215>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

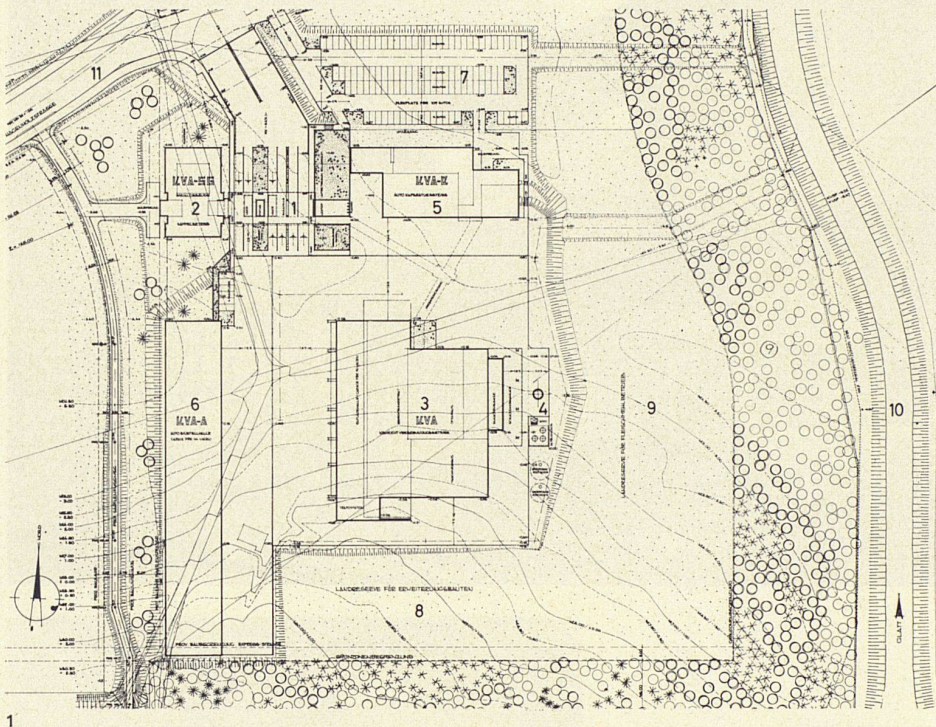
Kehrichtverbrennungsanlage II Hagenholz, Zürich

Architekten: für Verbrennungsbetrieb: Von Roll AG, Zürich; für Nebengebäude: Baerlocher & Unger SIA, Zürich

Ingenieure: für Verbrennungsbetrieb: Altorfer, Cogliatti & Schellenberg SIA, Opfikon ZH; für Nebengebäude: Ingenieurbüro M.R. Roß SIA, Zürich

1966-1969

Photos: 3-5, 9-11 Ganz & Co., Zürich; 8 Von Roll AG, Zürich



Situation

- 1 Waaghaus mit Tankstelle
- 2 Personalhaus
- 3 Kehrichtverbrennungsbetrieb
- 4 Hochkamin (91,5 m)
- 5 Autoreparaturbetrieb
- 6 Autoeinstellhalle für 66 Wagen
- 7 Parkplätze
- 8 Landreserve für Erweiterungen
- 9 Grünzone
- 10 Glatt
- 11 Hagenholzstrasse

Situation

- 1 Station de pesage avec poste d'essence
- 2 Maison du personnel
- 3 Incinération des ordures
- 4 Cheminée haute de 91,5 m
- 5 Service de réparation des voitures

- 6 Garage pour 66 véhicules
- 7 Places de stationnement
- 8 Réserves de terrain pour extensions
- 9 Espace vert
- 10 Glatt
- 11 Hagenholzstrasse

Site plan

- 1 Scales with service station
- 2 Personnel building
- 3 Refuse incineration plant
- 4 High smokestack, 91,5 m
- 5 Car repairs
- 6 Parking garage, capacity 66 cars
- 7 Parking sites
- 8 Reserve land for extensions
- 9 Green zone
- 10 Glatt
- 11 Hagenholzstrasse

Prinzipschema der Kehrichtverbrennungsanlage II

- 1 Kehrichtbunker
- 2 Greifkran
- 3 Schüttelrinne
- 4 Einfülltrichter
- 5 Von-Roll-Vortrocknungsrost
- 6 Von-Roll-Ausbrandrost
- 7 Schlackenkanal
- 8 Schlackenbunker
- 9 Unterwindgebläse
- 10 Elektrofilter
- 11 Umkehrentstauber
- 12 Saugzuggebläse
- 13 Hochkamin
- 14 Rauchgas-Rückführgebläse
- 15 Kommandoraum

- 7 Canal des scories
- 8 Silo à scories
- 9 Soufflante sous grille
- 10 Electrofiltre
- 11 Dépoussiéreur alternatif
- 12 Ventilateur de tirage par aspiration
- 13 Cheminée
- 14 Soufflante de retour de fumée
- 15 Salle de commande

Theoretical diagram of the incineration plant (Plant II)

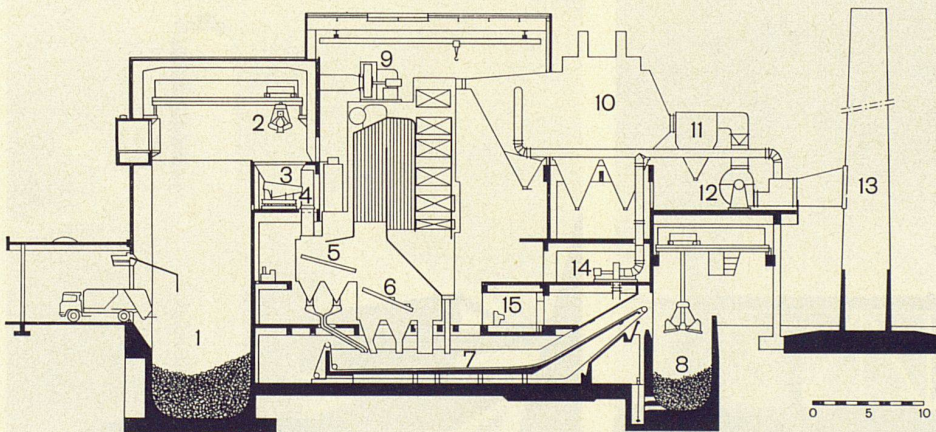
- 1 Refuse bunker
- 2 Loading derrick
- 3 Vibrator
- 4 Funnel
- 5 Von Roll drier grid
- 6 Von Roll combustion grid
- 7 Cinder duct
- 8 Cinder bunker
- 9 Forced draught
- 10 Electro-filter
- 11 Dust removal
- 12 Suction blower
- 13 High smokestack
- 14 Combustion gas blower
- 15 Control room

Schéma de l'installation d'incinération des ordures II

- 1 Silo à ordures
- 2 Grue à grappin
- 3 Glissoir à secousses
- 4 Trémie de chargement
- 5 Grille de préséchage Von Roll
- 6 Grille de calcination Von Roll

1 Site: The incineration plant of the City of Zurich consists of the actual incineration operation building and numerous subsidiary buildings, such as personnel building, garages, car repair shops

2 Diagram of the incineration plant

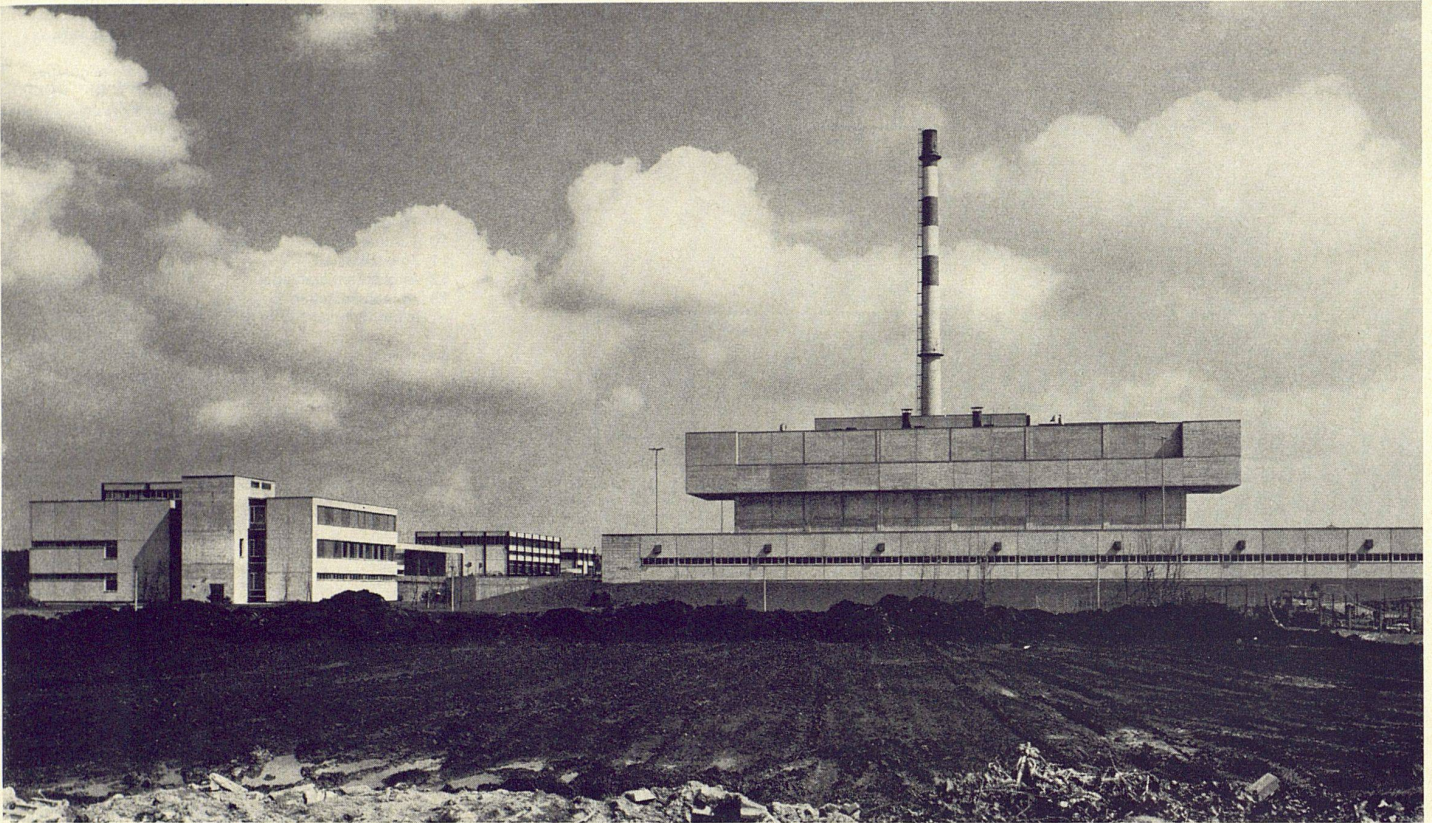


1 Situation: Die Kehrichtverbrennungsanlage der Stadt Zürich besteht aus dem eigentlichen Verbrennungsbetrieb sowie zahlreichen Nebengebäuden, wie Personalgebäude, Garagen, Autoreparaturwerkstätten

2 Schema der Kehrichtverbrennungsanlage

1 Situation: l'installation d'incinération des ordures de la ville de Zurich comprend la station d'incinération proprement dite, ainsi que de nombreux bâtiments annexes abritant le personnel, les garages, les ateliers de réparation des véhicules

2 Schéma de l'installation d'incinération

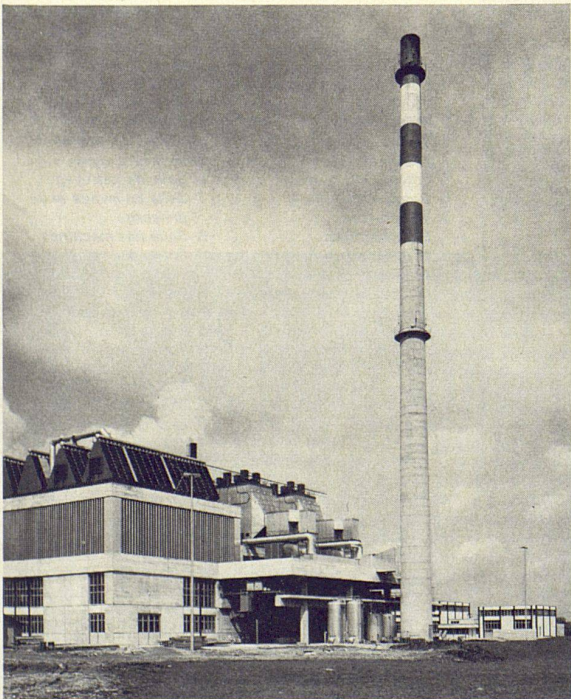


3

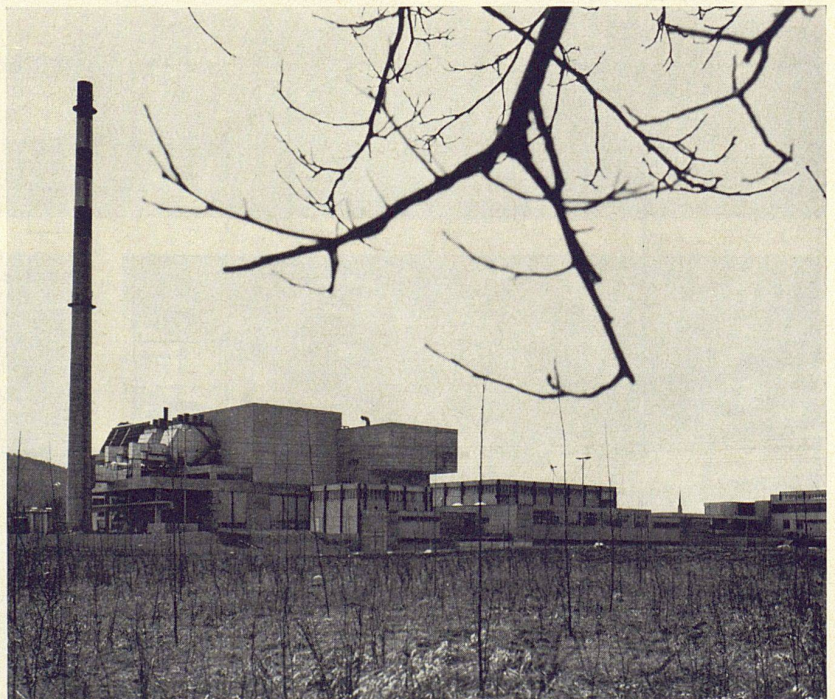
3-5
Das Verbrennungshaus mit dem Kamin von 91 m Höhe wird auf zwei Seiten von den Nebengebäuden eingerahmt

3-5
Bâtiment d'incinération avec la cheminée haute de 91 m, entouré des deux côtés par des bâtiments annexes

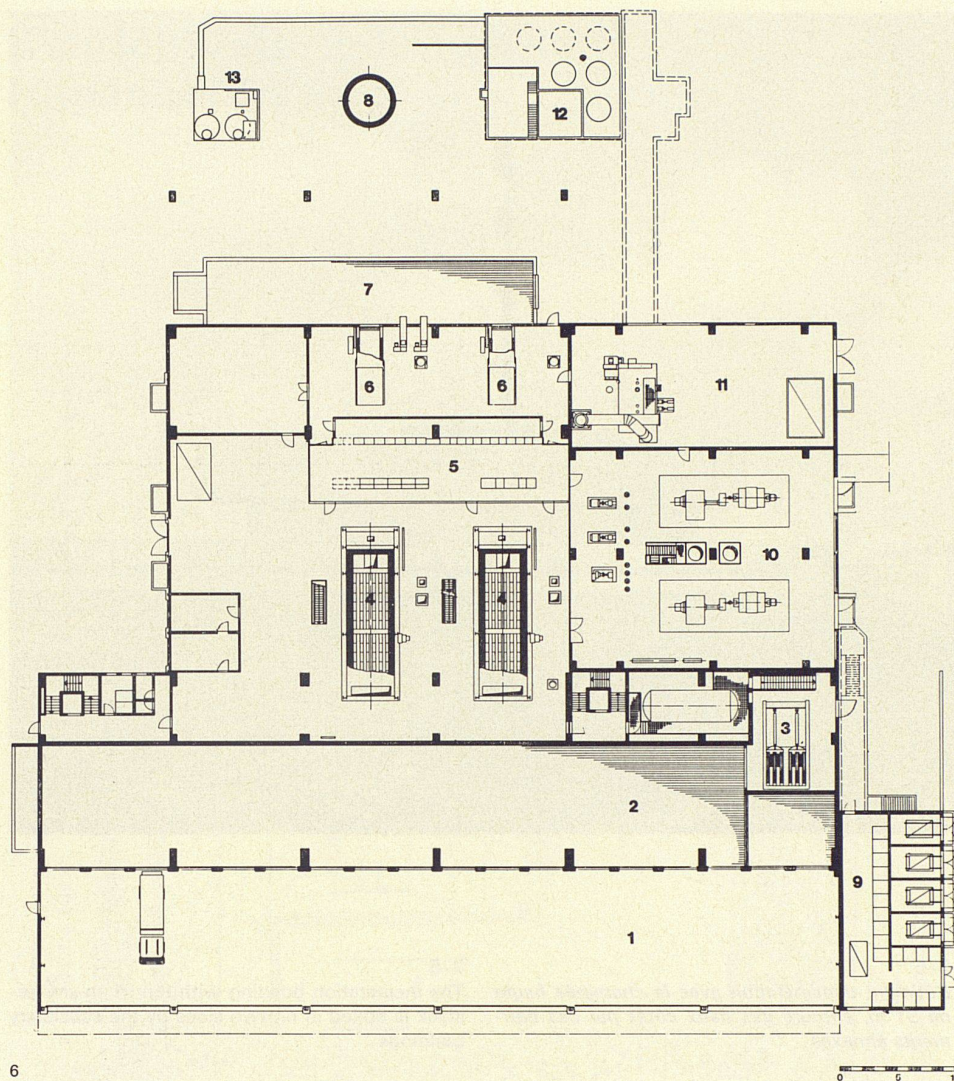
3-5
The incineration building with the 91 m smokestack is boxed in on two sides by the subsidiary buildings



4



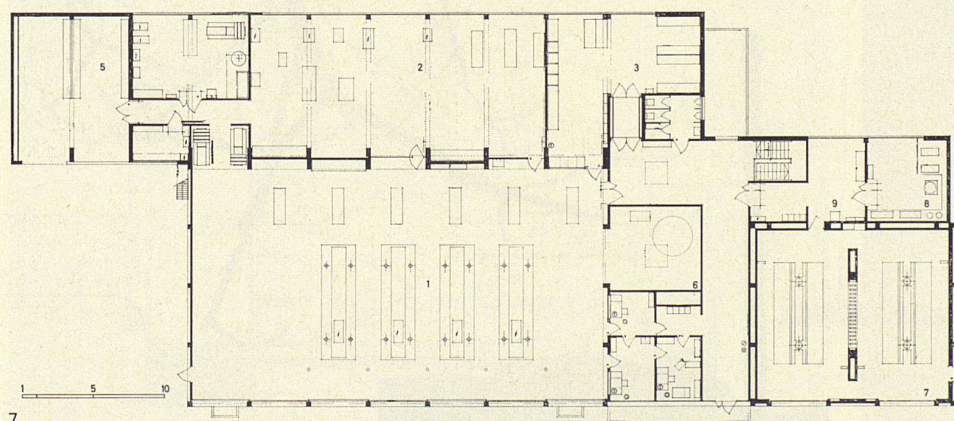
5



- Grundriß der Kehrichtverbrennungsanlage II der Stadt Zürich
- 1 Entladehalle
 - 2 Kehrichtbunker
 - 3 Sperrgutzerkleinerer
 - 4 Von-Roll-Verbrennungsofen
 - 5 Kommandoraum
 - 6 Schlackenaustrag
 - 7 Schlackenbunker
 - 8 Hochkamin
 - 9 Trafostation
 - 10 Turbinenraum
 - 11 Zusatzkessel I
 - 12 Altdékantieranlage
 - 13 Aufnahmestation für leichtflüchtige Stoffe

- Plan de l'installation d'incinération des ordures II de la ville de Zurich
- 1 Halle de déchargement
 - 2 Silo à ordures
 - 3 Boyeur-dilacérateur
 - 4 Foyer d'incinération Von Roll
 - 5 Salle de commande
 - 6 Evacuation des scories
 - 7 Silo à scories
 - 8 Cheminée
 - 9 Station de transformation
 - 10 Salle des turbines
 - 11 Chaudière additionnelle
 - 12 Décantation des huiles usées
 - 13 Station de réception pour substances volatiles

- Plan of the incineration plant of the City of Zurich (Plant II)
- 1 Unloading tract
 - 2 Refuse bunker
 - 3 Solid waste disintegrator
 - 4 Von Roll incinerators
 - 5 Control room
 - 6 Cinder removal
 - 7 Cinder bunker
 - 8 High smokestack
 - 9 Transformer station
 - 10 Turbine room
 - 11 Supplementary boiler I
 - 12 Waste oil decanting
 - 13 Reception point for light substances



- Grundriß des Werkstattgebäudes
- 1 Werkhalle
 - 2 Werkstätte
 - 3 Werkzeugraum
 - 4 Pneuwerkstatt
 - 5 Offener Vorraum
 - 6 Reinigungsraum
 - 7 Wasch- und Schmierraum
 - 8 Maschinenraum
 - 9 Magazin

- Plan des ateliers
- 1 Halle de réparation
 - 2 Ateliers
 - 3 Salle des outils
 - 4 Atelier de réparation
 - 5 Espace d'entrée ouvert
 - 6 Salle de nettoyage
 - 7 Salle de lavage et de graissage
 - 8 Salle des machines
 - 9 Entrepôt

- Plan of works shed
- 1 Works shed
 - 2 Workshop
 - 3 Tool room
 - 4 Tire shop
 - 5 Open ante-room
 - 6 Cleaning room
 - 7 Washing and greasing room
 - 8 Machinery room
 - 9 Stores

6 Grundriß der Kehrichtverbrennungsanlage
7 Grundriß des Werkstattgebäudes

6 Plan de l'installation d'incinération des ordures
7 Plan du bâtiment abritant les ateliers

6 Plan of the incineration plant
7 Plan of the workshop building

8
Elektrofilteranlage

9
Eingang mit Waaghaus, links Personalgebäude,
rechts Werkstätten

10
Entladeeinrichtung

11
Reparaturwerkstätte

8
Installation de dépoussiérage

9
*Entrée avec station de pesage, à gauche bâtiment
du personnel, à droite ateliers*

10
Déchargement

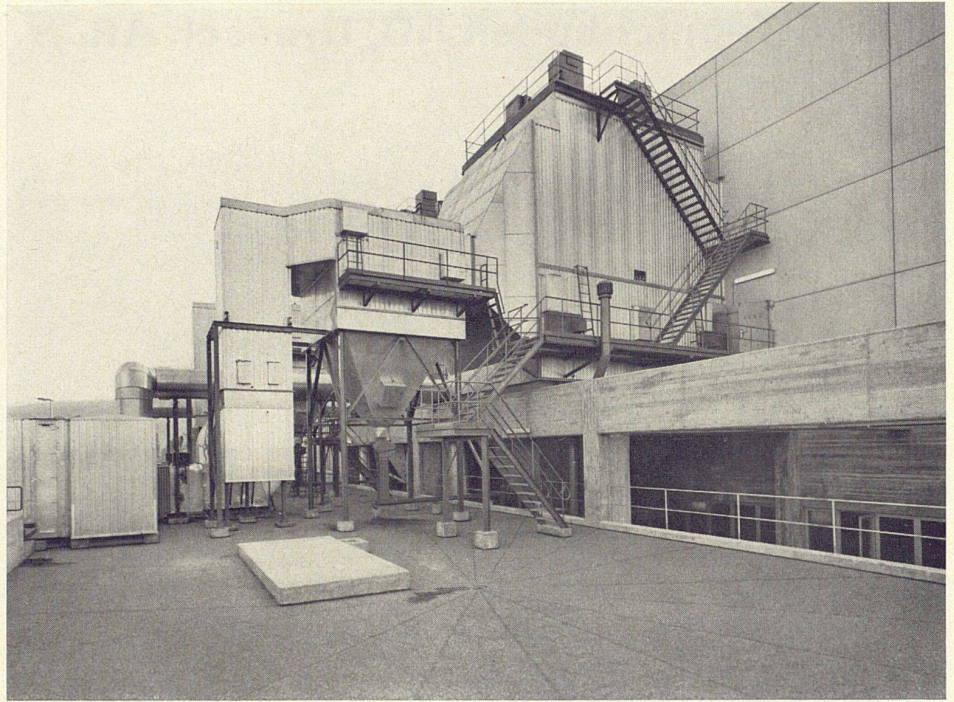
11
Ateliers de réparation

8
Electro-filter plant

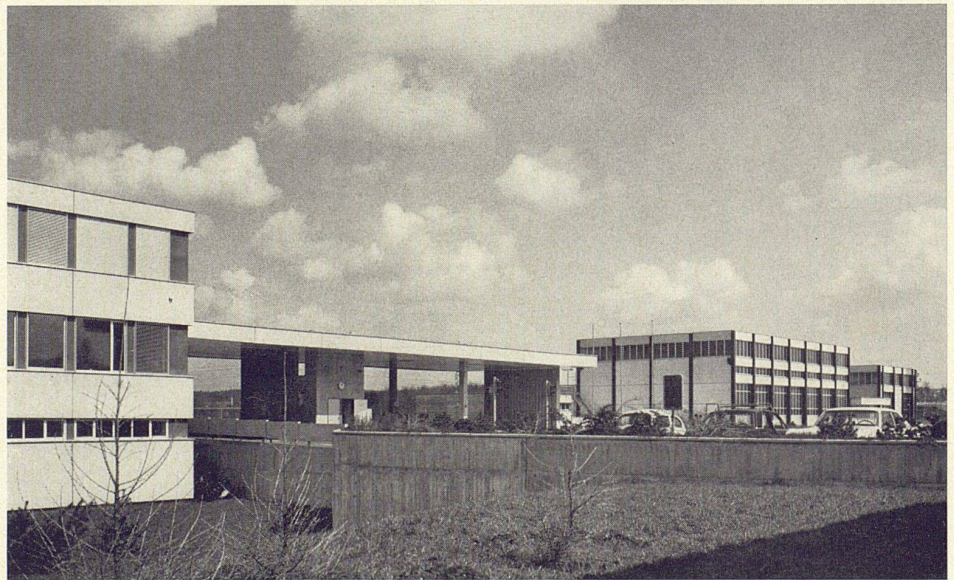
9
Entrance with scales, left, personnel building,
right, workshops

10
Unloading apparatus

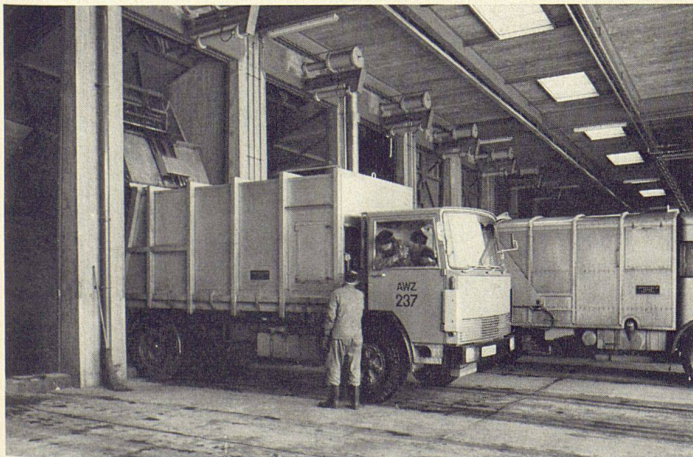
11
Repair shop



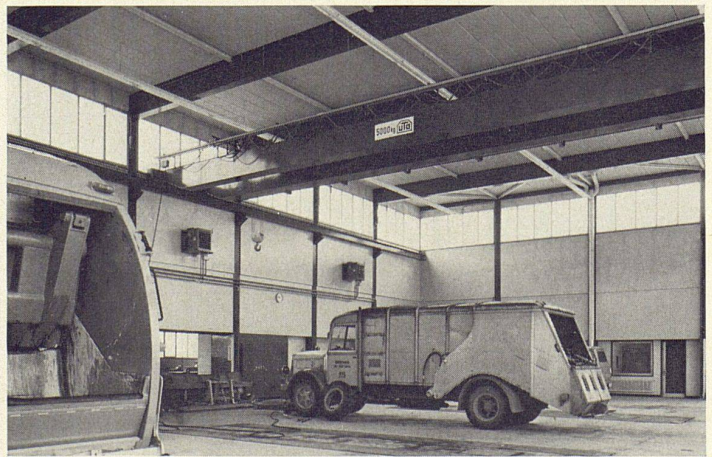
8



9



10



11